

## الباب الثانى

### النظريات

تبحث الباحثة في هذا الباب حول المفردات و طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة و الأمور التي تتعلق بهما. و هذه النظريات مهمة لدعم الباحثة عند نيل الحقائق بالمقابلة أو الملاحظة. و يأتي هنا البيان عن كلها كما يلي:

#### أ. مفهوم المفردات

إن مفردات اللغة أي لغة متباينة و مختلفة من حيث أنواع كثيرة. فمثلا: من حيث عدد حروفها و سهولة نطقها و كتابتها. كذلك من حيث التجريد و المحسوس فهناك كلمات تدل على اشياء محسوسة و تدرك باحدى الحواس الخمس المعروفة. كما هناك مفردات لاتدرك بالحواس و تسمى المفردات المجردة مثل (الحرية, و الصداقة, و الأمانة).<sup>١</sup>

قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، و في أهداف تعليمها. و لك فإنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب أساسى من مطالب تعليم اللغة

الثانية و شرط من شروط إجابتها.<sup>٢</sup> المفردات إحدى من عناصر اللغة المهمة. استعمل المفردات شفوية أو تحريرية و آلة لترقية المهارة اللغة العربية الأخرى.

#### ١. تعريف المفردات

في إيصال المعلومات بوسيلة اللغة، يكون اختيار المفردات المناسبة أمرا مهما للتعبير عن المعنى المطلوب. وكان الفهم الصحيح للمعلومات التي تم إلقاءها من خلال اللغة يتوقف كثيرا من الفهم الصحيح عن المفردات المستخدمة فيها.<sup>٣</sup> أما بالنسبة للكلمات أو المفردات هو مهارة واحدة التي يجب أن يلم في مهارة اللغة، وبالتالي يصبح تعلم اللغة شيء مهم جدا لتنفيذها.<sup>٤</sup>

الكلمات أو المفردات من إحدى العناصر التي لا بد من استيعابها للحصول على مهارة اللغوية، فيكون تعلمها لنيل الثروة اللغوية مهما جدا. يرى هورن (*Horn*) أن المفردات هي مجموعة من كلمات تكون لغة. المفردات هي أمر مهم لترقية أربع مهارات اللغة، كما قال فليت (*Vallet*) أن قدرة الطلاب لفهم أربع مهارات اللغة توقف على كفاءة المفردات الذي تملك بهم.<sup>٥</sup>

---

رشدى أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها. (مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص ١٩٤.

<sup>3</sup> Abdul Wahab Rasyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-Malang Press, 2009), hal. 54

<sup>4</sup> Ahmad Fuad Effendi dan M. Fachrudin Djalal, *Pendekatan Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: IKIP Malang, 1982), hal. 100

<sup>5</sup> Saiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN-Maliki Press). hal.61

من البيان السابق يمكن استنتاج أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة التي يعرفها الشخص ومجموعة الكلمات سوف تستخدم في تركيب الجمل أو التواصل مع المجتمع. اتصال الشخص بنيت مع استخدام المفردات المناسبة وإظهار صورة كافية من الذكاء ومستوى التعليمي من مستعمل اللغة.

## ٢. أنواع المفردات

قدمت طعيمة (Thu'aimah) تصنيف المفردات إلى أربعة، كل منها تنقسم

وفقا للواجبات والمهام على النحو التالي:<sup>6</sup>

أ) توزيع المفردات في سياق إتقان اللغة

١) المفردات لفهم كل من اللغة المنطوقة و المكتوبة.

٢) المفردات في الكلام، إما الكلام الرسمية أوغير الرسمية.

٣) المفردات في الكتابة، إما لكتابة تأليف الشخصية أو دراسة العلمية.

٤) المفردات المحتملة، هي المفردات التي تفسير وفقا لسياق المناقشة.

ب) توزيع المفردات وفقا لمعناها

١) الكلمات الرئيسية. هذا المفردات هي المفردات الأساسية التي تشكل

الكتابة تصبح الصالح، مثل الأفعال، الأسماء، والأفعال، وما إلى ذلك.

---

<sup>6</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran...*, hal. 63-66

٢) الكلمات الوظيفية. هذه الكلمات التي تربط وتتحد المفردات و الجملة لتشكيل العبارة الجيدة في الكتابة، مثل حروف الجر، ادوات الإستفهام وغيرها.

٣) الكلمات المركبة. هذا المفردات هي التي لا يمكن أن تقف وحدها، ولكن موحد مع كلمات لتشكيل المعان المختلفة.

ج) توزيع المفردات وفقا لخصائص كلمة (التخصص)

١) الكلمات الوظيفية التي تستخدم للإشارة إلى الكلمات الوظيفية، إما في مجالات الحياة علي الرسمية أوغير الرسمية.

٢) الكلمات الرئيسية المحددة، هي مجموعة الكلمات التي يمكن نقلها إلى معنى محدد ويستخدم في مختلف مجالات مراجعة خاصة.

د) توزيع المفردات علي استخدامها

١) المفردات المعلوم، أي المفردات التي عمومها تستخدم على متنوعه الحالات إما بالمحادثة، اوالكتابة أو كثرة السماعه والمعروف من خلال مختلف القراءة.

٢) لفردات المجهولة، أي المفردات التي تكون لخزانة كلمة الشخصية ولكن نادرا لاستخدامها. هذا المفردات تعرف من خلال الكتب المطبوعة التي تستخدم ليكون المرجع في كتابة الكتب أو الأوراق العلمية.

## ب. تعليم المفردات

إن التعليم عامل من عوامل التربية وينحصر إيصال المعلومات إلى ذهن وصك حواظ النشء بمسائل الفنون والعلوم. وعوامله ثلاث : هي المعلم والمتعلم والمعلومات. والمعلم هو الواسط بين العاملين الآخرين وهو الذي يختار من المعلومات المقدار اللازم للمتعلم، فعمله يتضمن دراسة المتعلم والعلم التام بالمعلومات الدراسية وبخاصة ما يلقي منها على المتعلم حتى يسهل عليه إيصالها له مرتبة ترتيبا منطقيا ومرتبطا بعضها ببعض .

في عالم تدريس اللغات الأجنبية، العديد من الخبراء يختلفون حول طبيعة اللغة، لكن هناك اجماعا على أن التعلم من المفردات هو مطلب أساسي من عملية تعلم اللغة الثانية. حتى يتم عرضها أيضا استخدام المفردات كشرط يجب أن يكون التقى في أنشطة تعليم اللغة الثانية. ما هو المقصود من قبل شخص هو أن تعلموا المفردات هي وقد علمت أن حول معنى مجموعة من الكلمات في اللغة العربية.

وبعبارة أخرى، وقد اختصاص قادرة أو لغوية على صعيد ترجمة اللغة العربية في اللغة الأولى أو اللغة التي كان يتقن في وقت سابق. اختصاص وشملت أيضا في كيفية تعليم الكلمات ترجمت جيد. وفي وقت نفسه، رأي آخر يقول ان فهم أن تعلم المفردات وسائل التعلم لتحديد معنى وفقا لقاموس معنى. ومع ذلك، عند تدريس المفردات

المشاهدة فقط هكذا ثم التعليم يمكن أيضا أن يكون قال لاتبلي الجوانب اللغوية و  
ظيفية.<sup>8</sup>

وفي الزمني ، رأى الأخر يؤكد أن تعريف تعليم المفردات هي تعلم تحديد معناها  
وفقا لمعنى القاموس. ولكن عند تدريس المفردات ينظر إليها, يمكن ذلك التعليم يقال لم  
تكفى الجوانب اللغة بصفة الوظيفية.

ذلك يجب تعليم المفردات يكون مفهوما انها محاولة لتقديم الطالب  
والكفاءة في استخدام الكلمات وفقا للحالة والظروف التي تصاحب ذلك. لا تقتصر  
تركيز فقط على التمكن من الكلمات من حيث كيفية تحديد الرسائل والخطابات في  
ذلك، نعرف اصلها، ترجمة ثم مثل في القاموس. لأنه من الممكن سوف يحدث أى  
استخدام للكلمة الذين بانتظام براغماتية من بلده لاغير متطابقة. ماذا يعنى الطلاب  
يحفظون عندما حفظت الكثير من المفردات لا أعرف استخدامها.<sup>9</sup>

١. أهداف في تعليم المفردات اللغة العربية

أما أهداف العامة في تعليم المفردات اللغة العربية هي:<sup>١٠</sup>

(أ) يعرف المفردات الى الطلاب بوسيلة المقروء أو فهم المسموع.

<sup>8</sup> Anin Nurhayati, *Metode Pengajaran...*, hal. 27

<sup>9</sup> *Ibid*, hal. 27-28

<sup>10</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran...*, hal. 63

ب) يدرّب الطلاب ليتلفظ المفردات بالجميل والصحيح لأنها تصل الى مهارة الكلام والقراءة.

ج) ليفهم معنى المفردات واستطاع لتطبيقها اما الكلمة الحقيقة او مجازية.

د) استطاع عبر الفكر بالمفردات في الكلام أو في الكتابة يناسب بالقرينة الصحيحة.

هـ) لا يراود تدريس المفردات أن طلاب يحبون عليهم أن يحفظوا عددا من الكلمات، ولكن المراد منه أن طلاب يقدرّون على فهم معانيها و استخدامها في الجمل في ناحية من نواحي الإتصال شفوية كانت أم تحريرية.

## ٢. أساس إختيار المفردات

ينبغي للمعلم في تعليم المفردة أن يعد المفردة المناسب لطلابه. لذي، يجب على المعلم أن يتمسك مبادئ ومعايير واضحة. و انما المبادئ في اختيار المفردة التي يدرسها المتعلم الأجنبية (غير الناطقين بالعربية). واما الأساس إختيار المفردات في برنامج لتعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها فيما يلي:<sup>11</sup>

أ) التواتر (*Frequency*): تفضل الكلمة شائعة الإستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى.

---

<sup>11</sup> Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran...*, hal. 28

ب) التوزع أو المدى (*Range*): تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي

على تلك التي توجد في بلد واحد.

ج) المتاحية (*Availability*): تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين

يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا.

د) الألفة (*Familiarity*): تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على

الكلمة المجهورة نادرة الاستخدام.

هـ) الشمول (*Coverage*): تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد

على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محددة.

و) الأهمية (*Significance*): تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس

على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلاً.

ز) العروبة: تفضل الكلمة العربية على غيرها وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس

مثل كلمة والهاتف بدلا من التلفون.

### ٣. استراتيجية في تعليم المفردات

هناك اختلافات بين استراتيجية المستعملة في تعليم المفردات في مستوياتها، لأن ترجيح قدرة الطلاب في استقبالها وعند شهر المصطفى استراتيجية المستعملة في

تعليم المفردات هي:<sup>١٢</sup>

(أ) استراتيجية تعليم المفردات في مستوى المبتدئين:

(١) بالغناء. استعمال الغناء في تعليم المفردات يستطيع أن يضيع ملل

الطلاب. وأن يعطي الفرحة لهم.

(٢) بالأشياء. كل ما يلزم للغرض. المثال يشير المعلم "القلم" حينها يذكر

كلمة قلم.

(٣) يطلب المعلم الطلاب ليقروا المفردات الجديدة بالتكرار.

(٤) يسمع المفردات الى الطلاب وهم يبتغونها ويكتبونها.

(ب) استراتيجية تعليم المفردات في مستوى للمتوسطين:

(١) يستخدم المعلم باظهر البدان مثل يكتب المعلم في الكتاب عند يعلم

الكلمات كتب الكتاب.

(٢) يكتب المفردات التي ذكر حديثا.

---

<sup>12</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran...*, hal. 73-76

٣) اللعبة الدورية، مثل يتلامس المعلم الرئيس كالمريض يشعر المصدوع

٤) يذكر المتردّف، مثل رأى = نظر، والاضداد، مثل رجل < > نساء

٥) يذكر اجتمع الكلمات.

٦) يذكر المصدر و المشتق.

ج) استراتيجية تعليم المفردات المتقدمة

١) شرح معاني الكلمة بفهم مقصودها.

٢) طلب معنى الكلمة في القاموس.

٣) تسابق المفردات، أن تكون الصيغة الصحيحة.

٤) وضع الكلمات في الجملة.

٥) اختيار مثال المفردات الجيدة للطلاب.

٦) تأليف الجملة الصحيحة من بعض المفردات التي توفرها.

٧) تقديم حركة في الكلمة.

٨) ترجمة المفردات إلى اللغة الأم.

#### ٤ . المسائل الهمة فيتعليم المفردات

بالإضافة المهم عدة أشياء أعلاه وهناك العديد من الأمور الهامة الأخرى

حول المفردات، وهي على النحو التالي:<sup>١٣</sup>

(أ) تدريس المفردات لاتقف وحدها.

دات لاتدريس باعتبارها بذاتها الموضوع لكن ذات لتعليم المطلعة،

إستماع، إنشاء، محدثة.

(ب) معنى مقيد

ويمكن لكلمة لها معان عدة. هذا هو الصعوبات الخاصة لتعلمى اللغة

الأجنبية. وفي هذا الصدد، للمبتدئين، ويتعين على المعلمين تعليم فقط معنى

لمناسبة مع السياق وحده، حتى لا لتقسيم الإهتمام والإحتفاظ بها الطلاب.

للمعلومات معدل، شرح معنى تطوير أن الطلاب لديهم دراية واسع حول

معنى الكلمة.

(ج) المفردات في سياقها.

---

<sup>13</sup> Ahmad Fuad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misyka, 2005), hal. 121

كثير من المفردات التي لا يمكن فهمه مناسب معرفة استخدامها في  
الجملة. هذه المفردات يجب أن يدرس في سياق حتى لا تعطل فهم الطلاب.  
على سبيل المثال حرف الجر، وينبغي أن تدرس في السياق.

(د) الترجمة في التعليم المفردات.

تدريس معنى الكلمات عن طريق ترجمة إلى اللغة الأم و هي أسهل  
طريقة، ولكنه يحتوي بعض الضعف من بين آخرين أن تقلل العفوية الطلاب  
عند استخدام التعبير، ضعف مرفق للسلطة الذاكرة من الطلاب، وليس كل  
المفردات في اللغات الأجنبية هناك نظيره المناسبة في اللغة الأم. ولذلك  
ويوصى الترجمة كملاذ أخير، باستثناء الكلمات التي هي مجردة أو من الصعب  
أن أظهر.

(هـ) مستويات صعوبة.

وينبغي أن يقوم على المفردات اللغة العربية الإندونيسية الطلاب تقسيمها  
إلى ثلاثة. من حيث مستوى الصعوبة:

(١) عبارة بسيطة، لأن هناك أوجه التشابه مع الكلمات في اللغة  
الإندونيسية.

(٢) والكلمات ليست صعبة رغم عدم وجود التشابه في اللغة الإندونيسية

٣) عبارة صعبة، إما بسبب شكلها والنطق.

## ج. مفهوم طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة

### ١. تعريف طريقة التعليم التعاوني

في التعليم، وكثرة من المشكلات التي يشعرها المعلمون أحيانا. للتعامل من مختلف المشكلات في التعلم، فمن الضروري وجود طرائق التعليم يمكن أن يساعد المعلمين في عملية التعليم. النموذج معد لتمثيل واقع الحقيقة، ولو أن النموذج نفسه ليس واقع العالم الحقيقي. طريقة التعليم هو النمط الذي يستخدم للدليل في تخطيط التعلم في مجموعة أو خصوصية.<sup>١٤</sup>

ونعريف أيضا في التعلم عدة الإصطلاحات المعروفة كما المدخل، والاستراتيجي، والتقنية بل طريقة التعليم. إذا كل شيء في كل متماسك أنها تشكل ما يسمى طريقة التعليم. إذا، فإن نموذج التعلم في الأساس شكل من أشكال التعلم الذي يصور من البداية الى النهاية ويهيأ المعلم بالخاص.<sup>١٥</sup>

---

<sup>14</sup> Agus Suprijono, *Cooperative Learning Teori dan Aplikasi PAIKEM*(Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2009), hal.201

<sup>15</sup>KokomKomalasari, *PembelajaranKontekstualKonsepdanAplikasi*, PT. RefikaAditama, Bandung, 2010, hal.56

هناك كثير من نماذج التعليم القائمة. هنا يحدد الباحث أن يحدث أحد نماذج التعليم هو التعليم التعاوني. حيث يعتقد التعليم التعاوني حتى الآن أن يكون:<sup>١٦</sup>

أ) التعليم الفعال لجميع الطلاب

ب) التعليم الذي يكون جزء التعامل لتغيير نموذج المدرسة الآن، و

ج) التعليم القادرة على تشجيع إنشاء التفاعل والتعاون الصحي بين المعلمين الذين اعتادوا على العمل في عزلة عن الآخرين.

طريقة التعليم هي احد من تطوير نظرية التعلم البنائية ولدت من أفكار بياجيت (piaget) و فيغثكي (vigotsky). حيث يؤكد البنائية على أهمية التفاعل مع الأقران، من خلال تشكيل مجموعات الدراسة. بمجموعة الدراسة توفر الفرصة للطلاب لتعلم نشط و الفرصة لتكشف عن شيء للطلاب الي أصدقاءها لمساعدة على رؤية الأشياء بشكل وضوح حتى يرى غير المناسبة وجهات نظرهم.<sup>١٧</sup> التعليم التعاوني هو شكل التعلم عن طريق الطلاب الذين يدرسون ويعملون في مجموعات

---

<sup>16</sup> Miftahul huda, *Cooperative Learning Metode, Teknik, Struktur dan Model Terapan*(Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), hal 59

<sup>17</sup>Rusman, *Model-Model Pembelajaran :Mengembangkan Profesionalisme Guru* (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2011), hal.202

صغيرة بخليط التي تتكون من أربعة إلى ستة أشخاص مع تركيب المجموعة بصفة غير متجانسة.

التعليم التعاوني هو مسودة أوسع الذي يشمل جميع أنواع العمل الجماعي بما في ذلك أشكال بقيادة معلم أو موجهه المعلم<sup>18</sup>. واختلف عن رأى السبق أن طريقة التعليم التعاوني التعليم هو التعليم التعاوني يرجع إلى طرائق التدريس حيث يعملون الطلاب في مجموعات صغيرة لمساعدة بعض الى بعضهم في دراسة المواد التعليمية<sup>19</sup>. الدراسة في مجموعات صغيرة مع مبدأ التعاونية تجري في التفعلات الثقة، والفتح، والاسترخاء بين أفراد المجموعة يوفر فرصة للطلاب لاكتساب وتوفير المدلول على الطلاب لتطوير المعارف والمواقف والقيم والأخلاق، و المهارات التي تطويرها في التعلم.

بناء على رأى السابق، التعليم أيضا احسن لاستخدام في هذا الطريقة، يدعى الطلاب تشجيعا ليكونوا أكثر نشاطا في أنشطة التعلم يمكن أن يساعد بين الأصدقاء. المزاحمة تصبح أقل وضوحا مع أنشطة التعلم التي تتطلب التفاعل النشط بين الطلاب.

---

<sup>18</sup> Agus Suprijono, *Cooperative Learning Teori dan Aplikasi.....*, hal.54

<sup>19</sup>Robert E. Slavin, *Cooperative Learning Teori, RisetdanPraktik* (Bandung: Nusa Media, 2011), hal. 4

## ٢. خصائص طريقة التعليم التعاوني

في التعليم التعاوني ليس بالدرس في مجموعة فقط، لأن درس في طريقة التعليم التعاوني يجب أن تكون "تركيب المهمة و الوظيفة التعاونية" موجودة حتي يكون التفاعل لصريحا والعلاقات التي تكون فعالة الترابط بين أعضاء المجموعة. في التعليم التعاوني أيضا لديه الخصائص الأساسية التي تميز التعليم الاتعاوي مع التعليم المجموعة عشوائيا. وهذا ينظر اذا المعلم يستعمل عملية طريقة التعاونية بصحيح، فالمعلم سوف يستطيع على إدارة المجموعة بفعالية.

التعليم التعاوني يمكن تفسيره في وجهات النظر، وهي:<sup>٢٠</sup>

(أ) منظور المهمة معناه جائزة تمنح للفرقة ان يساعد بعضهم بعضا في أعمالهم لمحاربة نجاح المجموعة.

(ب) منظور الاجتماعي معناه من خلال تعاوي أن كل طالب يكون ان يتشامل في التعليم. لأنهم يريدون جميع أعضاء الفرقة تنال النجاح.

(ج) منظور التنمية المعرفية معناه بوجود التفاعل بين أعضاء الفرقة يمكن تطوير موجز الطلاب لتفكير عملية متنوعة من المعلومات.

خصائص أو سمات التعليم التعاوني يمكن شرحها على النحو التالي: <sup>21</sup>

أ) التعلم بفرقة

ب) استنادا إلى إدارة التعاونية

ج) القدرة على التعاون

د) مهارات التعاون

استنادا إلى التفسير السابق من اهل الخبراء، فإنه يمكن استنتاجا أن خصائص التعليم التعاوني هو الفرقة أو المجموعة هي التعليم الذي يشكل الطلاب إلى بعض المجموعات والاتصالات في التعليم التعاوني أن تكون اتصالا بين أعضاء المجموعة التي أعضاء المجموعة الذين لم يعلموا أن يتسألوا إلى أعضاء المجموعة التي يعلمون في مجموعة واحدة. التعاون هو حل المشكلة في التعليم سوف يشعر سهلا وسريعا عند ما يعملها معا أعضاء المجموعة. النشاط هو التعليم التعاوني ليس بمعلم نشط في عملية التعليم فقط ولكن يشارك الطلاب أيضا بنشاط في التعليم بسبب وجود عمل الجماعة المستعملة.

---

<sup>21</sup>Ibid.,hal. 207

٣. اهداف طريقة التعليم التعاوني

طور نموذج التعليم التعاوني لتحقيق ثلاثة أهداف كما التالي:<sup>٢٢</sup>

(أ) نتائج التعليم الأكاديمية

مع التعليم التعاوني يمكن للطلاب ان تبادل الآراء وتعليم بعضهم

بعضا. وهذا يمكن ارباح جميع الطلاب، سواء كانت متفوقين وناجحين لأنهم

يمكن أن يفعلوا كل الوظيفة الموكلة في المجموعة حتي موجز تحسين الأكاديمي.

(ب) التسامح وقبول التنوع

يوفر التعليم التعاوني الفرصة للطلاب بخلفية تحصيل الدراسي

الأكاديمي، والثقافية، ومجموعة الإجتماعية أو العرقية لتتعلم احترام بعضهم

بعضا.

(ج) تنمية المهارات الاجتماعية

و بعض من مكونات المهارات الاجتماعية هي ومهارات الاتصال،

والقدرة على العمل التعاوني والتأزر ، وكذلك التضامن.

---

<sup>22</sup> Agus Suprijono, *Cooperative Learning Teori dan Aplikasi.....*, hal.61

مع تنفيذ التعليم التعاوني سيتدريب الطلاب على المهارات الاجتماعية باعتذار الرأي، وتلقي المشورة من الأصدقاء، والعمل معا لإيجاد حلول المشكلات التي تواجه الطلبة في مجتمعتها على مدة عملية التعليم. رتب التعليم التعاوني في محاولة لتحسين مشاركة الطلاب، وتسهيل الطلاب مع تجربة القيادة واتخاذ القرارات في الجماعة، فضلا عن توفير الفرص للطلاب للتفاعل والتعليم مع الطلاب الذين يتنوع خلفياتهم.<sup>23</sup>

من عدة نظريات الخبراء خلصت اهداف التعليم التعاوني هي للطلاب أن يتعلموا بمجموعة ويقابل التفكير وإعطاء الفرصة للآخرين لتحقيق حصول التعلم.

#### 4. مبادئ طريقة التعليم التعاوني

كما قال روجر وديفيد جونسون، وهناك خمسة عناصر أساسية في التعليم

التعاوني، هي<sup>24</sup>:

أ) امبدأ الاعتماد الإيجابي (الإيجاب الاستقلالي)

أي في التعليم التعاوني، والنجاح في إنجاز الوظيفة اعتمادا على العمل

الذي يستعمله الفرقة. تعين نجاح العمل الجماعي من خلال أداء كل عضو من

أعضاء المجموعة. ولهذا، فإن جميع الأعضاء في المجموعة يشعرون الاعتماد.

---

<sup>23</sup>Trianto, *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*(Jakarta: Prestasi Pustaka,2010), hal. 58

<sup>24</sup>Rusman, *Model-Model Pembelajaran* .....hal.212

ب) مسؤولية الفرد (المساءلة الفردية)

نجاح المجموعة يعتمد على كل عضو من أعضاء المجموعة. لذلك،

كل عضو في المجموعة تملك الواجب والمسؤولية يجب تنفيذه في المجموعة.

ج) تفاعل وجه لوجه (وجه لوجه تعزيز التفاعل)

أى يوفر فرصة كبيرة لكل عضو في المجموعة لوجه لوجه مستملة التفاعل

والمناقشة لإعطاء وتلقي المعلومات من أعضاء المجموعة الآخرين.

د) المشاركة والتواصل (المشاركة الاتصالات)

أى تدريب الطلاب لتكون قادرة على المشاركة بفعالية والتواصل في

أنشطة التعلم.

يم عملية المجموعة، أى جدول الوقت خصوصا للمجموعة لتقييم عملية

عمل المجموعة ونتائج تعاونها، بحيث يمكن بعد ذلك العمل معا بأكثر فعالية.

٥. منهج طريقة التعليم التعاوني

منهج طريقة التعليم التعاوني في مبدأه، يتكون من أربع مراحل، وهي<sup>٢٥</sup>:

أ) شرح المواد، هذه المرحلة هي مرحلة من إرسال اصول مواد الدراسة قبل درس

الطلاب في المجموعات.

ب) مجموعة، هذه المرحلة مستعملة بعد ان يشرح المعلم المواد، يعمل الطلاب في المجموعات التي وضعها سابقه .

ج) البحث، يكون البحث في التعليم التعاوني من خلال الاختبار أو المسابقة، التي يستعمل بشكل فردي أو في مجموعات.

د) اعتراف الفرقة، هو تعيين الفرقة الذي يعتبر أنجزت وبعد ذلك اعطاء على مكافأة أو جائزة، أملا في تحفيز الفرقة على الاستمرار في أداء أفضل .

بناء على هذه المنهاج، التعليم التعاوني سوف يستطيع على العمل بفعالية في الفصل عندما يستعمل المعلم مع المراحل (مراحل) نموذج التعليم التعاوني على النحو التالي:<sup>26</sup>

#### الجدول ٢.١

##### مراحل الطريقة التعليم التعاوني

المراحل	سلوك المعلم
المرحلة ١ : أهداف الحاضر ومجموعة تبليغ الأهداف و إعداد المتعلمين	شرح أهداف التعليم وإعداد المتعلمين على استعداد للتعلم
المرحلة ٢ : تقديم المعلومات تبليغ المعلومات	تغريض المعلومات للمتعلمين شفهيًا

<sup>26</sup> Agus Suprijono, *Cooperative Learning Teori dan Aplikasi.....*, hal.65

المرحلة ٣: تنظيم الطلاب إلى مجموعات التعليم	تقديم شرح للطلاب عن كيفية بناء مجموعة التعليم ومساعدة الجماعة على تنفيذ عملية الانتقال الفعالة
المرحلة ٤: مساعدة عمل الفرقة والتعلم	مساعدة مجموعات التعليم في غضون المتعلمين يؤدي وظيفتهم
المرحلة ٥: اختبار على المواد تقييم المتعلمين	اختبار معرفة المتعلمين عن مختلف مواد التعلم أو مجموعات تشريح أعمالهم
المرحلة ٦: توفير الاعتراف توفير الاعتراف أو المكافأة	توفير الاعتراف أو المكافأة إعداد الكيفية لاعمجاب المسعى وتقديم الفرد وكذلك المجموعة

٦. الدراسة عن طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة

(أ) تعريف طريقة المزاوجة

بنقسم طريقة التعليم التعاوني على أربعة, منها: طريقة *STAD* ( *Student*

*Teams Achivement Divisions*), طريقة *jigsaw*, طريقة *GI* ( *Group*

*Investigation*) وطريقة التركيب. استنادا إلى بعض الأساليب المذكورة , طريقة

المزاوجة هي جزء من طريقة التركيب التي تؤكد على التركيب المحدد تركب للتأثير

على تفاعل الطلاب. هذه الهياكل تملك هدف العام منها لتحسين التمكن من المحتوى الأكاديمي وتدريب المهارات الاجتماعية<sup>27</sup>.

تقنية المزاوجة هي تقنية طلب الزواج، تجمع الطلاب لأمر الزواج من بطاقات التي مسكتهم. مزايا هذه التقنية طلب الطلاب الزواج حين تعلم معرفة المسودة أو الموضوع في الجو المحبوب. هذه التقنية يمكن استخدامها في جميع مواد الدراسة ولجميع المستويات علي عمر المتعلمين<sup>28</sup>.

مكن ملخص بعض رأي الخبراء أن تقنية جعل الزواج هي طريقة التعليم في تعلمه الطلاب يطلبون الزواج من بطاقات التي وزعها المعلم في بداية الدرس ثم يتضمن الأسئلة على الإجابة المناسبة أو العكس عكسها. طريقة التعليم التعاوني بتقنية المزاوجة او طلب الزواج هي المهرب يمكن تطبيقه على الطالب في عملية التعليم.

تطبيق هذا طريقة التعليم التي يبدأ من تقنية الطلاب الذين يأمرهم لإيجاد أزواج من البطاقات التي هي الجواب / السؤال قبل الموعد المحدد، والطلاب قادرون على مطابقة البطاقة تعطى النقطة. هذه التقنية يرجح المعلم أن

---

<sup>27</sup>Isjoni, *Pembelajaran Kooperatif Meningkatkan Kecerdasan Komunikasi Antar Peserta Didik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), hal.112

<sup>28</sup>Miftahulhuda, *Cooperative Learning Metode, Teknik.....*,hal113

يكون لتوفير الفرص الى الطلاب لتزويج الأفكار ونظر الإجابة المناسبة، بجانبها التقنية التي تكون فيها شجيع الطلاب أيضا لحمية التعاون.

(أ) خطوة التعليم بتقنية المزاوجة

اما الخطوات التي يجب القيام فيها لجعل التعلم بتقنية المزاوجة (طلب

الزواج):<sup>29</sup>

(١) يعدّ المعلم بعض البطاقات التي تحتوي بعض الأسئلة والأجوبة،

والأسئلة والأجوبة يجعلها المعلم قبل عملية التعليم.

(٢) يوزع المعلم البطاقات لكل طالب وبعدها بالبطاقة أن الطلاب سوف

يجدون الشريك الذي سيكون عضوا في المجموعة.

(٣) زع البطاقات، كل طالب يطلب الزواج من بطاقة التي يتلقونها /

كسب. مثل، صاحب البطاقة الذي يكتبها "كنتونجان" يقترن

بصاحب البطاقة " وسائل الاتصال التقليدية

(٤) يمكن الطلاب ان يلتحقوا ٢ أو ٣ طلاب آخرين الذين لديهم بطاقة

متوافقة مع بطاقات التي امسكهم، مثلها صاحب البطاقة "

كنتونجان، لسونج" يمكن أن ينضم بصاحب البطاقة " وسائل

الاتصال التقليدية"

رأي الأخر الخطوات في التعلم بتقنية المزاوجة (طلب الزواج) هي: <sup>30</sup>

(١) الخطوة الأولى المعلم إعداد البطاقات تحتوي على الأسئلة والأجوبة.

(٢) المعلم المجموعة إلى ثلاث مجموعات، المجموعة الأولى تحمل

بطاقة السؤال. المجموعة الثانية تحمل بطاقة الإجابة والمجموعة الثالثة

أن تكون مستشارين.

(٣) موقع المجموعة الثالث على شكل حرف U، وإذا كان في الموقف، يصفر

المعلم كعلامة على الطلاب الذين يبحثون الشريك أنفسهم ، إذا

وجدت زوج من الطلاب يجب أن يقدم تقريراً إلى فرقة التقييم

استناداً إلى بعض النظريات المذكورة ونظراً في الوضعية و ظروف موقع

البحث، وخلص الباحثون التدابير تقنية طريقة المزاوجة في تعلم اللغة العربية

مع موضوع "البيت" كما يلي:

---

<sup>30</sup> Agus Suprijono, *Cooperative Learning Teori dan Aplikasi.....*, hal.94

(١) يبدأ التعليم بالمعلم يعديد البطاقات التي تحتوي على بطاقات المفردات في اللغة الإندونيسية والمفردات باللغة العربية عن مواد الدراسة ان يكون التعليم، والمواد على "في البيت".

(٢) مقاس البطاقة لاستخدامها قياس ١٠ سم × ٢٠ سم مع لون البطاقة الجذابة للأطفال، أى ألوان مشرقة كما في الصورة.

## الجدوال ٢.٢

مثل المزوجة البطاقة

في استخدام طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة

بطاقة المفردات في اللغة العربية	بطاقة المفردات في اللغة الإندونيسية
<b>غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ</b>	<b>RUANG BELAJAR</b>

(٣) بعد بطاقة جاهزة، ثم توزيع هذه البطاقات الي كل طالب على نحو عشوائي.

(٤) وبعد التأكد من جميع الطلاب الحاصلين على بطاقات، ينقسم المعلم الطلاب إلى أربع مجموعات. ناقشت كل مجموعة معنى كل بطاقة

عقدت من جميع أعضاء مجموعةهم. البطاقة التي تحتوي على مفردات اللغة العربية أن تترجم إلى اللغة الاندونيسية و عكسها البطاقة تحتوي على مفردات اللغة الإندونيسية أن تترجم إلى اللغة العربية. كل عضو أعضاء المجموعة لتذكر معاني المفردات على بطاقة في يدها التي ناقشت مع الأصدقاء المجموعة.

(٥) يطلب المعلم كل طالب أن يكتب اسمه ورقم المجموعة في الركن اليميني من البطاقات التي مسكها كل طالب.

(٦) يطلب الطالب القيام مرة أخرى والمعلم تصنيف الطلاب إلى مجموعتين: مجموعة صاحب البطاقة التي تحتوي مفردات اللغة الاندونيسية ومجموعة بطاقة الإجابة على المفردات العربية. وضع قيام الطالب في المواجهة. ويهدف هذا الموقف لسهولة الطلاب للبحث شريكهم.

(٧) والمجموعتين المواجهة، يبحث الطالب أزواج البطاقات المطابقة بطريقة إيجاد من الذي يمسك الزوج من بطاقات التي تمسكها. وينبغي للطلاب أن يذكروا معاني المفردات في البطاقات التي مناقشتها في مجموعتهم في اول الوقت.

(٨) يعطي المعلم جديلة العلامات في بداية بحث زواج البطاقة. يجب

المعلم إعطاء تحديد الوقت ٢ دقيقة لطلب الزواج لجعل الطلاب

أكثر الحمية.

(٩) بعد لقاء مع شريكها، وطرح الطلاب بطاقة على السبورة وفقا

لشريكة بطاقتهم.

(١٠) تقييم المعلم مع الطالب البطاقة المقترنة. لزيادة دافعية تعلم الطلاب،

المعلم يعطي النتيجة لكل مجموعة التي تصيح قترن بطاقتهم.

(١١) أدلة المعلم الطلاب أن يلفظ مع معناها على البطاقة التي تصيح

قترنهما. فإنه يمكن تأكيد ذاكرة الطلاب في تفاهم المفردات.

(١٢) تجاوز شوط واحد، بطاقات تعديلا مرة أخرى بحيث يحصل كل

طالب على ايجاد بطاقة مختلفة من قبلها. حيث يحصل الطلاب على

البطاقة في شوط واحدة لبطاقة مفردات الاندونيسية، في هذا الشوط

الثاني يجب أن استبدال البطاقة تحتوي على مفردات اللغة العربية.

(١٣) وبالمثل، خطوة الأولى كانت، في هذا الشوط الطالب يكتب الأسم

ورقم المجموعة فورا في جزء الركن اليسرى العليا من البطاقة.

(١٤) ثم تكرر الخطوات كما ذلك كما في خطوة رقم ٦ , ٧ , ٨ , ٩ , ١٠

و حتى مرحلة التقييم معا في المرحلة رقم ١١ .

(١٥) لتقييم مع حرز المجموعة، تجمع الطلاب ان تكون مجموعة

واحدة لتعليم إلى المهمة التالية من المعلم.

ومن المتوقع بطريقة التعليم التعاوني تقنية جعل الزواج لايشعر الطلاب

الملل مع تعليم اللغة العربية، وبالتأكيد يمكن أن تحسن المفردات العربية

خاصة في مواد "في البيت".

(ب) مزايا طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة (*make a match*)

طريقة التعليم التعاوني تقنية بالمزاوجة (طلب الزواج) التي وضعتها

لورنا كوران (*Lorna Curran*). مزايا هذه التقنية التي يمكن تطبيقها في جميع

المواد والمراحل الدراسية<sup>٣١</sup>. وبالإضافة إلى ذلك، ميزة أخرى من هذه التقنية

هيطلب الطلاب الزواج في حين تعليم عن المفهوم أو الموضوع في جو بيئة

التعلم السعادة.

نما قال سيفل التعليم التعاوني تقنية طريقة المزاوجة (طلب الزواج)

تملك المزايا بالمعرفية مثلها زاد نتائج تعلم الطالب، من حيث الجسم يكون

---

<sup>31</sup> Miftahul Huda, *Cooperative Learning Metode, Teknik.....*, hal 135

الطالب أن يعمل مجموعات صحيحة. التعلم أكثر الفرح لأنها هناك عنصر  
لعبة الذي يجعل الطلاب يشعرون بالسعادة مع ذلك التعلم، مع التعاون  
المساعدة بعضهم البعض على فهم المواد حتي يكون لتعزيز فهم الطلاب  
للمواد التي دراستها. الطالب العمل في المجموعة ان تشجيع تعلم  
الطالب منخفضة في البداية زيادة الدافعية.

بعض النظريات المذكورة يمكن أن تلخص بتطبيق طريقة التعليم  
التعاوني تقنية المزاوجة (*make a match*) يدعى الطلاب للتعلم واللعب،  
بتطابق بطاقة لديها. تعليم اللغة العربية أصبحت أكثر الاهتمام، يمكن  
للطلاب ان يفرحوا تعلم اللغة العربية، الطلاب سهولة على فهم المواد التي  
شرحها المعلم حتي حصول تعلم الطلاب ستزداد.